

# Comitati NO TAV

*Valle Susa – Val Sangone – Torino, Italie*

Nous sommes des Citoyennes et Citoyens en résistance, depuis 17 années, à un projet ravageant pour les territoires, pour la santé de nos résidents/tes, pour le futur même de notre Pays l'Italie : la nouvelle ligne ferroviaire Lyon – Turin. Le projet s'appelle en italien TAV : No TAV signifie « Non au Train à Grande Vitesse ». C'est le nom des Comités populaires de citoyennes et citoyens qu'ont été constitués en Val Susa à partir de 1990 quand il fut prévu le projet d'une ligne ferroviaire à Grande Vitesse destinée aux passagers, maintenant substitué par un projet de ligne réservée aux seules marchandises.

Siamo Cittadine e Cittadini in resistenza da 17 anni contro la nuova linea ferroviaria Lione – Torino, progetto inutile e devastatore dei territori, difendiamo la salute di noi residenti e il futuro stesso del nostro Paese, l'Italia. Il progetto si chiama TAV, No TAV significa "No al Treno ad Alta Velocità". E' il nome di Comitati popolari di cittadine e di cittadini che si sono costituiti nella Valle Susa a partire dal 1990 quando fu previsto il progetto di una linea ferroviaria ad alta velocità destinata ai passeggeri, ora sostituito da un progetto di linea riservata alle sole merci.

[www.notav.eu](http://www.notav.eu) - [www.notav-valsangone.eu](http://www.notav-valsangone.eu) - [www.notavorino.org](http://www.notavorino.org) - [www.saradura.com](http://www.saradura.com) - [www.ambientevalsusa.it](http://www.ambientevalsusa.it)

## COMMUNIQUE DE PRESSE - COMUNICATO STAMPA

*28 Novembre 2007*

Nous vous informons que une délégation de Citoyennes et Citoyens NO TAV se rendra à Nice vendredi 30 Novembre, à l'occasion du Sommet Franco - Italien, pour remettre 31.608 signatures NO TAV dans les mains de M. Nicolas Sarkozy et de M. François Fillon.

Voilà la lettre par la quelle la remise des signatures a été annoncée.

**Une Conférence de Presse a été organisée**  
**Vendredi 30 Novembre 2007 à 12h00 à Place Masséna (à coté de la fontaine)**

Pour tout contact : Paolo Prieri tél. +39 32 02 65 95 60 - +39 01 19 04 67 24 - [paolo.prieri@inwind.it](mailto:paolo.prieri@inwind.it)

Vi informiamo che una delegazione di cittadine/cittadini NO TAV si recherà a Nizza venerdì 30 Novembre 2007, in occasione del Vertice Italo - Francese, per consegnare le 31.608 firme NO TAV al Presidente della Repubblica Francese Nicolas Sarkozy e al Primo Ministro François Fillon.

Ecco la lettera con la quale abbiamo annunciato la consegna delle firme.

**Una Conferenza Stampa è stata organizzata**  
**Venerdì 30 Novembre 2007 alle ore 12 in Place Masséna (vicino alla fontana)**

**Lettre envoyée le 27 novembre 2007 à :**

- le Président de la République Française, M. Nicolas Sarkozy
- le Premier Ministre du Gouvernement français, M. François Fillon

Valle Susa - Val Sangone - Torino, le 27 novembre 2007

**objet : Ferme opposition contre n'importe quel tracé TAV - TAC (train à grande vitesse voyageurs - marchandises) et à quelque nouveau tunnel que ce soit.**

Les soussignés, résidents de la Vallée de Suse et du Val Sangone, de Turin et de sa banlieue, en même temps que nous dénonçons l'escroquerie à financer un ouvrage inutile, devastateur pour l'environnement et préjudiciable économiquement, nous maintenons la plus totale, catégorique et ferme opposition à toute hypothèse de nouvelle ligne ferroviaire Turin-Lyon, et à toute hypothèse de quelque nouveau tunnel que ce soit, ferroviaire et autoroutier, comme il ressort de l'assemblée populaire du 19 Juin 2007, qui s'est tenue à Bussoleno, ainsi que des nombreuses délibérations des Conseils Municipaux, y compris de très récentes.

Nous déclarons et nous maintenons que le "Val de Suse" et le "Val Sangone" n'acceptent pas, et n'accepterons jamais le rôle de "corridor" pour tous les trafics; et, par conséquent, nous exigeons la stabilisation du trafic marchandise global (ferroviaire et autoroutier), au chiffre actuel de vingt millions de tonnes annuel.

Nous rappelons aux Gouvernements Italien, Français et à l'Union Européenne la ferme opposition de notre territoire à l'escroquerie de l'hypothétique nouvelle ligne ferroviaire Lyon – Turin, servant juste à financer les partis politiques et les mafias (cfr. le livre de Imposimato, Pisauro, Provvisionato « *Corruption à Grande Vitesse* »).

Nous vous informons que 31.608 citoyens et citoyennes ont signé cette lettre : nous pensons donc de vous remettre les 31.608 signatures NO TAV vendredi 30 novembre à l'occasion du sommet Franco-Italien 2007 de Nice.

**Nous espérons que vous accepterez de les recevoir.**

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président (M. le Premier Ministre) l'expression de notre très haute considération.

---

**Lettera inviata il 27 novembre 2007 a :**

- il Presidente della Repubblica francese Nicolas Sarkozy
- il Primo Ministro del Governo francese François Fillon

Valle Susa - Val Sangone - Torino, 27 novembre 2007

oggetto: **Ferma opposizione contro qualsiasi tracciato TAV-TAC (Treno ad Alta Velocità/Treno Alta Capacità) e a qualunque nuovo tunnel.**

I sottoscritti cittadini delle Valli di Susa, Val Sangone, di Torino e cintura, mentre denunciano la truffa di finanziare un'opera inutile, devastante ambientalmente e dannosa economicamente, ribadiscono la più totale, inequivocabile e ferma opposizione ad ogni ipotesi di nuova linea ferroviaria Torino – Lione e ad ogni ipotesi di qualunque nuovo tunnel sia ferroviario sia autostradale, come emerso dalla assemblea popolare del 19 giugno 2007 al polivalente di Bussoleno e dalle numerose delibere dei Consigli Comunali anche molto recenti.

Dichiarano e ribadiscono che le Valli di Susa e la Val Sangone non accettano e non accetteranno mai il ruolo di corridoio di traffico e pertanto pretendono il congelamento del traffico merci globale (ferroviario e autostradale) all'attuale venti milioni di tonnellate annue.

Ricordiamo all'Unione Europea l'opposizione ferma e incondizionata di tutto il nostro territorio alla truffa dell'ipotetica nuova linea ferroviaria Torino – Lione che serve solo a finanziare i partiti e la mafia (cfr. il libro Imposimato, Pisauro, Provvisionato “*Corruzione ad Alta Velocità*”).

Vi informiamo che 31.608 cittadine e cittadini hanno firmato questa lettera: pensiamo quindi di consegnarVi le 31.608 firme NO TAV venerdì 30 novembre in occasione del vertice Italo – Francese 2007 a Nizza.

**Ci auguriamo che accetterete di riceverle.**

Voglia gradire, Signor Presidente, l'espressione della nostra alta considerazione.